

**O B E C K O V Á Č O V Á, Kúpeľná 12, 962 37 Kováčová**

**SÚŤAŽNÉ PODMIENKY**

**Súťaž návrhov podľa § 103 až 108 zák. č.  
25 / 2006 Z. z. o verejnom obstarávaní, v z.n.p.**

**Architektonická súťaž**

**Obnova a modernizácia infraštruktúry na Ul. Slobody, s prepojením na  
Námestie SNP, Ul. Kúpeľnú a Plánočkovu a Obecný dom.**



**SÚŤAŽNÉ PODMIENKY ARCHITEKTONICKEJ SÚŤAŽE**  
**Obec Kováčová, Kúpeľná 12, 962 37 Kováčová**

**v y h l a s u j e**

v súlade so Súťažným poriadkom Slovenskej komory architektov zo dňa 19. mája 2007, v znení platnom ku dňu vyhlásenia súťaže, s prihliadnutím k ustanoveniam zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch a zákona č. 618/2003 Z. z. Autorský zákon a v súlade s ustanoveniami zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) v znení neskorších predpisov, podľa Občianskeho zákonníka

**ARCHITEKTONICKÚ SÚŤAŽ**

s predmetom riešenia

**Obnova a modernizácia infraštruktúry na Ul. Slobody, s prepojením na Námestie SNP,  
Ul. Kúpeľnú a Plánočkovu a Obecný dom.**

Slavomír BRACHNA  
starosta obce

## **1. ORGANIZAČNÉ ZABEZPEČENIE SÚŤAŽE**

### **1.1 Vyhlasovateľ**

Obec Kováčová, Kúpeľná 12, 962 37 Kováčová

E-mail: [obec@kovacova.sk](mailto:obec@kovacova.sk)

### **1.2 Spracovateľ súťažných podkladov**

Ing. arch. Beáta Mikušová , autorizovaný architekt AA 0547

Š.Moyzesa 9585/41, Zvolen, tel.: 0905981894

E-mail: [mikusovab@gmail.com](mailto:mikusovab@gmail.com)

### **1.3 Sekretár súťaže**

Ing. Alena Bezeková

### **1.4 Overovateľ súťažných návrhov**

Ing. arch. Beáta Mikušová , autorizovaný architekt AA 0547

Š.Moyzesa 9585/41, Zvolen, tel.: 0905981894

E-mail: [mikusovab@gmail.com](mailto:mikusovab@gmail.com)

### **1.5 Overenie súťažných podmienok**

SKA – 17.12.2013

### **1.6. Poskytovanie súťažných podkladov**

Účastník súťaže si môže súťažné podklady prevziať osobne alebo vyžiadať poštou na adrese vyhlasovateľa do **3.2.2014 do 11.<sup>00</sup> hod.**

Poplatok za poskytnutie súťažných podkladov je 30 €. Poplatok je možné zaplatiť v pokladnici verejného obstarávateľa alebo dobierkou na adrese záujemcu.

### **1.7 Miesto poskytnutia budúcej služby**

Obec Kováčová, Kúpeľná 12, Kováčová.

Predpokladaný termín budúceho plnenia: r. 2014-15

## **2. PREDMET OBSTARÁVANIA**

Predmetom obstarávania je súťažou návrhov získať najvhodnejšie urbanisticko - architektonické riešenie verejných priestorov vo vymedzenom riešenom území pri neobmedzenom počte účastníkov. Výsledok súťaže bude viesť k zadaniu zákazky na poskytnutie služby podľa § 24 ods. 4) Zákona o verejnom obstarávaní (priame rokovacie konanie).

Súťažné podmienky boli overené Slovenskou komorou architektov.

### **2.1 Predmet súťaže**

Cieľom súťaže návrhov je výber spracovateľa projektovej dokumentácie na základe prezentácie prístupu a filozofie k spracovaniu architektonického riešenia verejného priestoru v najširšom ideovom ponímaní a v súlade s podmienkami technických možností. Súťažiaci majú preukázať schopnosť pristúpiť k úlohe tvorivo, invenčne s novými myšlienkami stvárnenia verejného priestoru, ktorý zahŕňa technickú a dopravnú vybavenosť s oddychovými priestranstvami a zeleňou. Súčasne je potrebný reálny odhad trendov, potrieb a miery rozvoja obce a realizovateľnosť z hľadiska ekonomickej a technickej stránky.

Predmetom súťaže je spracovanie návrhu architektonického riešenia Ulice Slobody s prepojením na Námestie SNP a Kúpeľnú Ulicu. Riešené územie je vymedzené Námestím SNP z južnej strany, Ulicou Slobody s deliacim ostrovom so zeleňou až po Ulicu Plánočkovu na západnej strane, a napojením Ulice Kúpeľnej na východnej strane. Na Ulicu Slobody nadväzuje Ulica Plánočkova, odkiaľ je hlavná prístupová cesta turistov do chatovej osady B a

C. Námestie SNP je priestor nachádzajúci sa oproti budove obecného úradu, kde okrem centrálnej obecnej vybavenosti ( obecný úrad – kultúrny dom, obchod, reštaurácia) je zastávka autobusov a upravený priestor so zeleňou. Ulica Slobody v časti svojej trasy je vedená v dvoch smerovo oddelených pruhoch so zeleňou medzi nimi. Táto časť je typickou pre obec Kováčová svojim urbanistickým usporiadaním ako aj architektúrou objektov. V priestore sa nachádza budova sýpky, ktoré je zapísaná v ÚZPF SR, je v súkromnom vlastníctve. V tomto priestore sa nachádzajú typické drevené studne, ktoré žiadame v návrhu akceptovať. Predstava riešenia smeruje k obnove a dokompletizovaniu technickej a dopravnej infraštruktúry pozostávajúcej z rekonštrukcie vozovky, vymedzenia koridoru pre chodcov ( chodníky) , vymedzenie koridoru pre cyklistov s možnosťou napojenia na navrhované cyklistické trasy v smere Kováčová – Sielnica – Sliach a Kováčová – Zvolen v zmysle územného plánu obce, odstavné plochy a pruhy pre osobné autá.

V Ulici Slobody je potrebné riešiť rozšírenie kanalizácie obce. S rekonštrukciou rozvodov vodovodu a NN rozvodov sa bude uvažovať na základe vyjadrení správcov k predĺženému návrhu. S rozšírením plynových prípojok neuvažujeme.

Predmetom riešenia má byť vytvorenie vyváženého a komplexne dotvoreného verejného priestoru pre pohyb peších a motorovej dopravy s prioritou pohybu chodcov s dostatočnou zeleňou, s parkovacími plochami, prvkami drobnej architektúry vrátane prístrešku pre čakajúcich na autobus , novým zjednoteným verejným osvetlením a komplexne vyriešeným a jednotným informačným systémom. Ulica Slobody a Nám. SNP sú vlastníctvom obce. Pri návrhu zelene je potrebné posúdiť kondičný stav existujúcej zelene a pri návrhu zelene v primeranej miere zakomponovať súčasné stromy. V celom riešenom priestore je z technického hľadiska potrebné zohľadniť pohyb ťažkých nákladných automobilov (odvoz komunálneho odpadu a hasičský a záchranný systém). V riešení verejného priestoru je potrebné vychádzať z požiadavky zachovania tradičného architektonického a kultúrneho prostredia s cieľom vybudovať obec ako modernú kúpeľnú obec. Navrhnuť kvalitný urbanistický interiér s prvkami drobnej architektúry (lavičky, stojany na bicykle, odpadkové koše, prístrešok pre čakajúcich na autobus a ostatné prvky mobiliáru podľa potreby) vrátane verejného osvetlenia a informačného systému. Do vymedzeného riešeného územia zasahuje vodný tok – potok Serava, v súčasnosti vedený kanalizačným potrubím DN 800, aj v riešení navrhnuť jeho prekrytie.

Navrhnuté riešenie musí akceptovať majetko-právne vzťahy (vlastníctvo obce a nezasahovať do súkromného vlastníctva) .

Filozofiou návrhu riešenia je vytvorenie verejného priestoru ako celku, ktorý dotvára urbanizovanú krajinu s akcentom na kúpeľnú tradíciu a budúcnosť.

## **2.2 Účel a poslanie súťaže**

Účelom a poslaním súťaže je nájsť najvhodnejšie riešenie predmetu súťaže, ktoré splní požiadavky vyhlasovateľa, v súlade s podmienkami uvedenými v týchto súťažných podkladoch. Ide o:

- najvhodnejšiu koncepciu dotvorenia riešeného územia,
- optimálne prevádzkové a hmotovo - priestorové riešenie Ulice Slobody, vymedzené Nám. SNP, Ul. Kúpeľnou a Plánočkovou a Obecným domom,
- riešenie spevnených plôch ( cesty, chodníkov, parkovacích plôch , cyklistických trás), mestského mobiliáru a zelene
- riešenie technickej infraštruktúry.

## **2.3 Podmienky zadania zákazky**

S účastníkom, ktorého návrh vybrala porota ako víťazný alebo s niektorým z účastníkov, ktorých návrhy boli ocenené podľa poradia zostaveného porotou, bude podľa Zák. č. 25/2006 Z. z., rokovacím konaním bez zverejnenia uzavretá zmluva o dielo na vypracovanie všetkých stupňov projektovej dokumentácie (projekt pre stavebné konanie, realizačný projekt) a výkon autorského dozoru.

Zákazka môže byť zadaná len osobe oprávnenej projektovať v SR podľa zákona SNR č.

138/92 Zb., ktorá má autorské práva k predmetnému súťažnému návrhu a bude spĺňať podmienky podľa § 26 Zák. č. 25/2006 Z. z.

### 3. DRUH SÚŤAŽE

#### 3.1 Podľa predmetu riešenia

Súťaž sa vyhlasuje ako urbanisticko -architektonická.

#### 3.2 Podľa okruhu účastníkov

Súťaž sa vyhlasuje ako verejná anonymná pre vopred neurčený počet súťažiacich.

#### 3.3 Jazyk súťaže

Jazyk súťaže je slovenský. Všetky súťažné dokumenty, t.j. súťažné podmienky, podklady a dokumentácia o priebehu súťaže sú a budú vyhotovované v tomto jazyku. V tomto jazyku prebieha aj dorozumievanie, vysvetľovanie a informácie medzi vyhlasovateľom a súťažiacimi. Celý súťažný návrh a tiež všetky dokumenty predložené do súťaže musia byť vyhotovené v slovenskom jazyku. Uvedené sa netýka návrhu, ktorý je vyhotovený v českom jazyku.

#### 3.4 Podľa počtu vyhlásených kôl

Súťaž sa vyhlasuje ako jednokolová.

### 4. ZÁKLADNÉ TERMÍNY SÚŤAŽE

- Úvodné zasadnutie poroty	:	<b>21.10.2013</b>
- Vyhlásenie súťaže	:	<b>20.1.2014</b>
- Poskytovanie súťažných podkladov do	:	<b>3.2.2014</b>
- Termín prehliadky riešeného územia s vysvetlením	:	<b>8.2.2014</b>
- Lehota na predloženie otázok k súťažným podmienkam:	:	<b>13.2.2014</b>
- Zodpovedanie otázok	:	<b>17.2.2014</b>
- Lehota na odovzdanie súťažných návrhov	:	<b>6.3.2014</b>
- Otváranie súťažných návrhov	:	<b>11.3.2014</b>
- Zasadnutie poroty a vyhodnotenie súťaže	:	<b>11.3.2014</b>
- Oznámenie výsledkov súťaže	:	<b>21.3.2014</b>
- Lehota na vyplatenie cien a odmien	:	<b>30.4.2014</b>
- Výstava súťažných návrhov	:	<b>1.5.2014 – 31.5.2014</b>

Súťažný elaborát musí byť doručený najneskôr do **6.3.2014 do 12,00 hod.** vyhlasovateľovi súťaže, na adresu: **Obec Kováčová, Obecný úrad, Kúpeľná 12**  
**do rúk sekretára súťaže Ing. Aleny Bezekovej**  
**962 37 Kováčová**

Neskôr doručené návrhy nebudú do súťaže zaradené.

Súťažiaci, ktorí sa rozhodnú súťažný návrh poslať poštou, musia podať na poštovú prepravu súťažný návrh včas, aby v lehote na odovzdanie súťažných návrhov bol doručený na Obecný úrad Kováčová, sekretárovi súťaže. Dátum a čas odovzdania zásielky na prepravu na poštovej sprievodke nie je pre doručenie súťažného návrhu rozhodujúci, rozhodujúci je termín doručenia súťažného návrhu vyhlasovateľovi.

### 5. ÚČASTNÍCI SÚŤAŽE

#### 5.1 Podmienky účasti v súťaži

Súťaže sa môže zúčastniť každý jednotlivец alebo kolektív, občan Európskej únie, s výnimkou osôb uvedených v bode 5.2, ktorí vlastnia oprávnenie na vykonávanie činnosti (odborná spôsobilosť) podľa § 4 písm. b) zákona č. 138/1992 Zb., v znení neskorších predpisov.

Účastník preukáže splnenie tejto podmienky predložením čestného prehlásenia, ktoré vloží do obálky „Autor“, v ktorom prehlási, že je oprávnený na vykonávanie činnosti (odborná spôsobilosť) podľa § 4 zákona č. 138/1992 Zb., v znení neskorších predpisov a nie sú mu

známe prekážky, pre ktoré by v rokovacom konaní nevedel zdokladovať podmienky účasti podľa §26 zákona č.25/2006 Z.z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

## **5.2 Osoby vylúčené zo súťaže**

Zo súťaže sú vylúčené osoby, ktoré

- vypracovali v návrhu súťažných podmienok kritéria výberu účastníkov alebo kritéria hodnotenia návrhov,
- sú členmi alebo náhradníkmi súťažnej poroty, odbornými znalcami prizvanými súťažnou porotou alebo pomocnými orgánmi súťažnej poroty,
- overovali súťažné podmienky za Slovenskú komoru architektov,
- sú blízkou osobou, spoločníkom, zamestnancom alebo zamestnávateľom osoby uvedenej v predchádzajúcich bodoch
- právnická osoba, ktorej zakladateľ, člen alebo spoločník je politická strana alebo politické hnutie

## **5.3 Obmedzenie podľa bodu 5.2 sa nevzťahuje**

na osobu, ktorá vypracovala alebo sa podieľala na vypracovaní dokumentov, ktoré sú použité v súťažných podmienkach ako východiskový podklad súťaže alebo ako súťažná pomôcka.

## **5.4 Vyhlásenie súťaže**

Súťaž bude vyhlásená na internetovej stránke Slovenskej komory architektov, v tlačových informáciách Slovenskej komory architektov, na webovej stránke obce Kováčová a v regionálnej tlači.

# **6. SÚŤAŽNÉ PODKLADY**

## **6.1 súťažné podmienky,**

## **6.2 súťažné pomôcky, ktoré sú prílohou súťažných podmienok:**

- 6.2.1 Kópia katastrálnej mapy s hranicami riešeného územia jpg (CD - scan).
- 6.2.2 Polohopisné a výškopisné zameranie s popisom a vyznačenou hranicou riešeného územia.
- 6.2.3 Informatívne fotografické zábery územia z ľudského horizontu.
- 6.2.4 Územný plán obce Kováčová

## **6.3 Sprístupnenie súťažných podmienok**

Od **20.1.2014** budú súťažné podmienky k dispozícii k nahliadnutiu na webovej stránke obce Kováčová a u sekretára súťaže.

Súťažné podklady si môžu súťažiaci prevziať osobne alebo požiadať písomne vyhlasovateľa - sekretára súťaže o ich zaslanie poštou v termíne do **3.2.2014 do 11.<sup>00</sup> h.** Za poskytnutie súťažných podkladov sa platí poplatok vo výške 30 €. Poplatok je splatný podľa bodu 1.6

# **7. ZÁVÄZNÉ POŽIADAVKY NA NÁVRH**

Územie sa nachádza v centre obce. Riešením je nutné rešpektovať chránené objekty (sýpka), zakomponovať drevené studne a rešpektovať vlastnícke vzťahy. V navrhovanom riešení vhodne prepojiť s priestorom Námestia SNP, s Ulicou Slobody a Kúpeľnou a Obecným domom a zakomponovanie potoka. V návrhu riešiť všetky inžinierske siete a pripojenie objektov na verejné inžinierske siete (okrem plynových prípojok).

Predstava návrhu smeruje k dokompletizovaniu verejných priestorov s funkčným riešením s prioritou chodca a priestormi a atraktivitami pre pobyt v centre obce a v kúpeľnom území. V riešenom území je požadované zakomponovanie chodníkov, odstavňích a parkovacích miest,

cyklistických trás, verejného osvetlenia a komplexného informačného systému vrátane prvkov drobnej architektúry a autobusového prístrešku . Filozofiou návrhu riešenia je vymedzeného priestoru ako celku, ktorý dotvára urbanizovanú krajinu s akcentom v centrálnej na urbanistický interiér.

Predmetom riešenia je úprava Ulice Slobody s vytvorením charakteristického priestoru obce. V riešení verejných priestorov musí byť zakomponovaný mobiliár, verejné osvetlenie a informačný systém. Návrh riešenia by mal akceptovať súčasnú filozofiu riešenia verejných priestorov so zohľadnením identity prostredia a tradície obce ako kúpeľnej obce.

## **8. OBSAH SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU**

Súťažný návrh musí obsahovať dve samostatné časti vložené do jedného obalu, a to:

**8.1** - Prvá časť - časť A – musí byť prezentovaná anonymne a bude obsahovať:

- textovú a grafickú časť podľa bodu 10 týchto súťažných podmienok v tlačenej a digitálnej forme (CD). Bude vložená do tuhého nepriehľadného obalu, ktorý bude uzatvorený a zalepený
- obálku s nápisom „Autori“, vo vnútri obálky budú uvedení autori súťažného návrhu . Obálka musí byť vyplnená materiálom tak, aby bola nepriehľadná, nepriesvitná, resp. musí byť zabezpečená tak, aby nebolo možné ju presvietiť, ani inak identifikovať a narušiť tak anonymitu súťaže.

**8.2** – Druhá časť – časť B bude v zalepenej obálke s označením „B – doklady“, kde budú predložené tieto doklady:

- čestné vyhlásenie účastníka, že bez výhrady a obmedzení súhlasí s podmienkami súťaže určenými vyhlasovateľom, citované vyhlásenie musí byť podpísané účastníkom alebo osobou oprávnenou konať za účastníka, v prípade skupiny musí byť podpísané každým členom skupiny alebo osobami oprávnenými konať v danej veci za člena skupiny
- potvrdenia, doklady a dokumenty, prostredníctvom ktorých účastník preukazuje splnenie podmienok v súťaži : podľa bodu 9.

## **9. PODMIENKY ÚČASTI V SÚŤAŽI**

### **9.1 Podmienky účasti**

Účastník musí spĺňať podmienky uvedené v § 26 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní. Ich splnenie preukáže podľa §26 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní predložením originálnych dokladov alebo ich úradne osvedčených kópií:

- Doklad o oprávnení na poskytovanie služieb - autorizačné osvedčenie Slovenskej komory architektov s odtlačkom autorizačnej pečiatky alebo čestné vyhlásenie podľa predpisov v krajine svojho sídla.
- Čestné prehlásenie účastníka, že spĺňa podmienky uvedené v § 26 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní ( nie je dlžníkom Sociálnej poisťovne, Zdravotnej poisťovne, Daňového úradu, atď. )

Uchádzač, s ktorým bude zahájené rokovanie o uzatvorení zmluvy , bude povinný splnenie podmienok podľa §26 ods. 1 zákona o verejnom obstarávaní preukázať v určenej lehote predložením dokladov podľa §26 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní, inak s ním zmluva podpísaná nebude.

- Ak účastník nemá sídlo v Slovenskej republike a krajina jeho sídla nevydáva niektoré z dokladov podľa § 26 ods. 2 zákona o verejnom obstarávaní, požadovaných v bodoch A.2-1.1. až 1.5 alebo nevydáva ani rovnocenné doklady, možno ich nahradiť čestným vyhlásením podľa predpisov platných v krajine jeho sídla.

- Ak má účastník sídlo v členskom štáte inom ako Slovenská republika a právo tohto členského štátu neupravuje inštitút čestného vyhlásenia, možno ho nahradiť vyhlásením

urobeným pred súdom, správnym orgánom, notárom, inou odbornou inštitúciou alebo obchodnou inštitúciou podľa predpisov platných v krajine pôvodu alebo v krajine sídla účastníka.

Podmienky účasti vo verejnom obstarávaní, týkajúce sa finančného a ekonomického postavenia, **nie sú**.

## **9.2 Podmienky účasti vo verejnom obstarávaní, týkajúce sa technickej alebo odbornej spôsobilosti podľa § 28 zákona o verejnom obstarávaní**

- Údaje o vzdelaní a odbornej praxi alebo o odbornej kvalifikácii účastníka - dokladovať, že aspoň **jeden člen súťažného kolektívu účastníka** v súťaži návrhov má **odbornú spôsobilosť** na splnenie predmetu zákazky.

- Doklad - fotokópia autorizačného osvedčenia Slovenskej komory architektov alebo komory architektov príslušnej krajiny, ak uchádzač má sídlo mimo územia Slovenskej republiky, potvrdzujúci odbornú spôsobilosť účastníka na základe autorizácie na predmet obstarávania. Na tejto fotokópii osvedčenia musí byť originál pečiatky odbornej spôsobilosti a podpis autora.

-

## **9.3 Vylúčenie účastníkov zo súťaže**

Vyhlasovateľ vylúči zo súťaže účastníka, ak:

a/ nespĺnil podmienky účasti

b/ predložil neplatné doklady

c/ nepredložil po písomnej žiadosti vysvetlenie alebo doplnenie predložených dokladov v určenej lehote

d/ poskytol nepravdivé informácie alebo skreslené informácie

Porota vylúči z posudzovania všetky návrhy, ktoré:

e/ nespĺňajú obsahové požiadavky vypísania;

f/ nezodpovedajú formálnym požiadavkám týchto Súťažných podmienok;

g/ neboli doručené v požadovanom termíne;

h/ zreteľne poukazujú na porušenie anonymity.

Súťažiaci berú na vedomie, že všetky súťažné návrhy, ktoré nespĺňajú predpísané formálne podmienky obsiahnuté v týchto Súťažných podmienkach je súťažná porota povinná podľa čl.14 ods.3 Súťažného poriadku SKA vylúčiť z riadneho posudzovania.

## **10. POŽADOVANÝ ROZSAH SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU**

**10.1 Textová časť** - sprievodná správa v rozsahu max. 8 A4

### **10.2 Grafická časť:**

širšie vzťahy vrátane schémy peších ťahov riešenia v M 1:500,

návrh - situácia v M 1:200,

pôdorysy a rezy časti ulice Slobody v M 1:50,

vzorový priečny rez v M 1:10, architektonický detail,

návrh 2 prvkov mobiliáru a 1 prvku informačného systému M 1:10, resp. fotografia, technický list v prípade použitia sériovo vyrábaného prvku

vizualizácia návrhu, koncepčné skice, prezentácia podľa voľby súťažiaceho.

**Pre vhodné definovanie riešenia je možné upraviť mierku zobrazovania podľa potreby.**



### 10.3 Ekonomické zhodnotenie

Predložený návrh musí obsahovať kvalifikovaný odhad nákladov na realizáciu s návrhom etapizácie realizácie stavby.

Odhad nákladov požadujeme v členení: a) stavebné úpravy riešeného územia  
b) mobiliár – drobná architektúra  
c) informačný systém

Ekonomické zhodnotenie nie je kritériom hodnotenia návrhu.

### 10.4 Spôsob spracovania

Súťažný návrh musí byť vyhotovený v písomnej a grafickej forme, ktorá zabezpečí trvalé zachytenie jeho obsahu a v digitálnej forme. Súťažiaci vypracuje návrh v podrobnosti a rozsahu, ktorý pokladá za dostatočný pre úplné pochopenie navrhnutého riešenia.

Všetky výkresy musia byť jednostranne nakaširované na tvrdom podklade v základnom formáte A2 - na výšku, v počte max. 3 ks. Do súťaže nie je dovolené doručiť grafickú časť zrolovanú v tubuse.

Počet vyhotovení súťažného návrhu:

- 1 x tlačene vyhotovenie : - textová časť  
- grafická časť
- 1 x elektronická forma na CD (kompletné vyhotovenie súťažného návrhu vo formáte .jpg)

Do súťaže nie je prípustné predloženie variantných riešení.

## 11. ZÁVÄZNÝ SPÔSOB OZNAČENIA SÚŤAŽNÉHO NÁVRHU

**11.1 Grafická časť** súťažného návrhu bude vypracovaná podľa podmienok uvedených v bode 10. Výkresy budú spolu so sprievodnou správou vložené do tvrdého obalu, ktorý bude zapečatený. Na obale bude nápis „**Súťaž - Obnova a modernizácia infraštruktúry Ul. Slobody**“ – **neotvárat**“.

Výkresy budú označené názvom výkresu a očíslované poradovým číslom podľa zoznamu výkresov a príloh, ktorý bude nalepený na vnútornej strane obalu. Výkresy a sprievodná správa budú označené nápisom „Súťaž - Obnova a modernizácia infraštruktúry Ul. Slobody s prepojením na Námestie SNP, Ul. Kúpeľnú a Plánočkovu a Obecný dom v Kováčovej“. CD nosič bude umiestnený v samotnej zapečatenej obálke označenej „Súťaž - Obnova a modernizácia infraštruktúry Ul. Slobody s prepojením na Námestie SNP, Ul. Kúpeľnú a Plánočkovu a Obecný dom v Kováčovej - CD“. Obal, výkresy a sprievodná správa nesmú byť označené menami autorov a ani žiadnou značkou, ktorou by mohlo dôjsť k porušeniu anonymity súťaže. Pri náznaaku porušenia anonymity bude návrh vylúčený zo súťaže.

Vo vnútri obalu budú nalepené:

- zoznam výkresov a príloh,
- zapečatená obálka s označením „Spiatočná adresa“ s uvedením adresy, na ktorú má byť návrh zaslaný v prípade, že nebude hodnotený. Ako spiatočnú adresu možno použiť adresu Slovenskej komory architektov - Panská 15, 811 01 Bratislava, zapečatená obálka označená „Autor“ obsahujúca meno a adresu alebo mená a adresy členov súťažného kolektívu a všetky údaje potrebné pre vyplatenie udelených cien a odmien, čestné prehlásenie požadované podľa bodu 5.1. Táto obálka musí obsahovať aj súhlas alebo nesúhlas autora alebo členov autorského kolektívu so zverejnením mena a ostatných osobných údajov o autoroch v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov. V prípade, že súťažiaci nedá vyhlasovateľovi súhlas so zverejnením mena a ostatných údajov, musí uviesť heslo, pod ktorým má byť návrh zverejnený a vystavený.

**11.2 V záujme urýchlenia** vyplatenia cien a odmien vyhlasovateľ žiada súťažiacich, aby v obálke „Autor“ uviedli číslo, resp. čísla účtov členov súťažiaceho kolektívu s určením percentuálneho podielu pre rozdelenie cien a odmien jednotlivým členom. Ak nebude uvedené

požadované rozdelenie cien a odmien, celá suma bude zaslaná na meno uvedené ako prvé v poradí.

Zároveň žiadame, aby v tejto obálke boli pri jednotlivých menách uvedené adresy a ostatné údaje dôležité pre vyplatenie cien a odmien. Vyhlasovateľ s osobnými údajmi bude pracovať v súlade so zákonom o ochrane osobných údajov.

**11.3 Ak bude súťažný návrh** do súťaže zasielaný poštou, obal zásielky ani poštová sprievodka nesmú byť označené spiatočnou adresou odosielateľa. Podľa § 16 ods. 1 Poštovného prepravného poriadku sa na obálke uvedie: „Adresa odosielateľa vo vnútri zásielky“ a na poštovej zásielke sa v rubrike odosielateľ uvedie : „Anonymná súťaž“.

**11.4 Ak súčasťou predloženého návrhu** bude variantné riešenie, nebude takéto variantné riešenie zaradené do vyhodnotenia.

## **12. KRITÉRIÁ HODNOTENIA A DÔVODY VYLÚČENIA ZO SÚŤAŽE**

### **12.1 Kritériá hodnotenia**

Súťažné návrhy, ktoré neboli vylúčené zo súťaže, budú hodnotené podľa nasledujúcich kritérií na hodnotenie súťažných návrhov:

- architektonická kvalita návrhu (kompozícia a funkčné väzby riešeného územia, dotvorenie prostredia, nápaditosť a využitie prvkov drobnej architektúry a zelene),
- komplexnosť riešenia (zosúladenie všetkých druhov dopravy, technickej infraštruktúry a oddychových priestorov )
- prevádzkové riešenie (optimalizácia prevádzky a prepojenia peších ťahov),
- ekonomická efektívnosť a realizovateľnosť navrhovaného riešenia.

Rozsah bodového ohodnotenia je 0 -100 bodov. Výsledný počet bodov pre súťažný návrh v rámci hodnotenia sa získa sčítaním bodov od jednotlivých členov poroty. Najlepší súťažný návrh bude ten, ktorý získa najviac bodov. Najvyššie bodového ohodnotenie jedného návrhu je 400 bodov. Body sa môžu udeľovať len ako celé čísla.

## **13. MENNÝ ZOZNAM RIADNYCH ČLENOV POROTY A ICH NÁHRADNÍKOV**

### **Členovia poroty**

Porota má sedem riadnych členov a bude zasadať, rokovať a rozhodovať v tomto zložení:

#### **Riadni členovia poroty:**

- závislí na vyhlasovateľovi:  
Slavomír Brachna - *starosta obce*  
Ing. Ján Sliacky, Ing. Jozef Ondko, Ing. Ján Izrael
- nezávislí na vyhlasovateľovi:  
Ing. arch. Zoltán Hajdu - autorizovaný architekt  
Ing. arch: Ing. arch. Pavel Kropitz, autorizovaný architekt  
Ing. arch: Ing. arch. Zoltán Balko, krajinný architekt

Náhradníci : Ing. Jaroslav Volko, Ing. František Hajko

Porota na svojom prvom zasadnutí určí predsedu poroty.

Rozhodnutie poroty bude konečné a nie je možné proti nemu sa odvolať. Porota si v prípade potreby vyhradzuje právo prizvať k hodnoteniu ďalších expertov.

## **14. CENY, ODMENY A NÁHRADY PRE ÚČASTNÍKOV SÚŤAŽE**

### **14.1 Ceny**

V súťaži návrhov budú udelené ceny a odmeny, ktoré budú vyplatené v mene Euro (€). Ceny a odmeny v zmysle zákona č. 595/2003 Z.z., udelené v súťaži sú pred zdanením. Cena a odmena môže byť udelená len súťažiacim, ktorí splnili súťažné podmienky účasti v súťaži uvedené v súťažných podmienkach a návrh nebol porotou v priebehu hodnotenia vylúčený zo

súťaže a porota ich návrh ocenila alebo odmenila.  
V súťaži návrhov budú udelené nasledovné ceny pred zdanením:

**1. cena** sa stanovuje vo výške **1000,- €**

**2. cena** sa stanovuje vo výške **600,- €**

**3. cena** sa stanovuje vo výške **400,- €**

Porota môže navrhnúť aj iné rozdelenie cien podľa hodnotenia návrhov a určenia poradia súťažných návrhov v hodnotení, celková suma určená ceny a odmeny však nesmie byť prekročená.

Porota môže udeliť zvláštne odmeny pre návrhy, ktoré priniesli pozoruhodné čiastkové podnety a riešenia. K možnému rozdeleniu na odmeny sa stanovuje celková čiastka vo výške najviac 300 €.

Ocenení môžu byť len tí účastníci, ktorí splnia podmienky účasti uvedené v oznámení o vyhlásení súťaže návrhov a v súťažných podmienkach

#### **14.2 Náhrady nákladov spojených s účasťou v súťaži**

Všetky výdavky spojené s prípravou a predložením návrhu znáša uchádzač bez finančného nároku voči vyhlasovateľovi.

#### **14.3 Vyhlásenie výsledkov súťaže**

Vyhlasovateľ oboznámi s výsledkami súťaže všetkých účastníkov písomne. Po skončení súťaže usporiada výstavu. Jej presný termín, miesto a dátum konania bude včas oznámený všetkým účastníkom. Vystavené budú všetky grafické výstupy vo formáte A2 a textová časť. Výsledky súťaže budú uverejnené na internetových stránkach SKA, obce Kováčová a v regionálnej tlači.

#### **14.4 Termín vyplatenia cien**

Ceny budú vyhlasovateľom vyplatené do 30 kalendárnych dní po vyhlásení výsledkov súťaže. Súťažná porota môže rozhodnúť o inom rozdelení alebo neudelení cien.

#### **14.5 Zrušenie súťaže .**

Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo zrušiť súťaže v súlade s ustanoveniami Zákona č.25/2006 o verejnom obstarávaní v platnom znení. Zrušenie súťaže musí byť zúčastneným oznámené najneskôr v termíne pre vyhlásenie výsledkov.

### **15. DÔVERNOSŤ PRÍPRAVY A PRIEBEHU SÚŤAŽE**

Informácie týkajúce sa prípravy súťaže, vysvetľovania, preskúmania a hodnotenia súťažných návrhov sú dôverné. Predseda a členovia poroty, orgány poroty, overovateľ, sekretár a ostatné zodpovedné osoby vyhlasovateľa poverené prípravou a prácou na priebehu súťaže nesmú počas prebiehajúceho procesu vyhlásenej verejnej anonymnej architektonickej súťaže poskytnúť alebo zverejniť uvedené informácie ani záujemcom o účasť v súťaži, ani žiadnym iným osobám.

Porota a iné osoby, ktorým boli sprístupnené súťažné podmienky, nesprístupňujú informácie v nich obsiahnuté až do dňa poskytovania súťažných podmienok a neposkytujú ani nesprístupňujú informácie o návrhoch počas ich vyhodnocovania.

Informácie, ktoré uchádzač v súťažnom návrhu označí za dôverné, nebudú zverejňované alebo ináč použité bez predchádzajúceho súhlasu uchádzača, pokiaľ uvedené nebude v rozpore so zákonom a inými všeobecne záväznými predpismi (zákon č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č.215/2004 Z. z. o

ochrane utajovaných skutočností a o zmene a doplnení niektorých zákonov, zákon č. 363/2005 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, atď.).

Osoby, ktoré sa budú podieľať na príprave a priebehu súťaže a členovia poroty a jej orgánov musia byť viazané mlčanlivosťou.

Súťažné návrhy uchádzačov a ich jednotlivé časti nesmú byť použité bez predchádzajúceho súhlasu uchádzačov inak, ako v súlade s autorským zákonom a podľa týchto súťažných podmienok.

## **16. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA**

Odovzdaním súťažného návrhu súťažiaci vyslovujú súhlas so všetkými podmienkami, s bezplatnou reprodukciou a s vystavením návrhu. Pre účely zverejnenia mena autorov je v súlade so zákonom č. 363/2005 Z. z. o ochrane osobných údajov, v znení neskorších predpisov, potrebný súhlas, resp. nesúhlas so zverejnením mena, resp. mien členov autorského kolektívu podľa požiadavky na obsah obálky „AUTOR“. Vyhlasovateľ sa zaväzuje plne rešpektovať autorské práva súťažiacich v súlade so zákonom č. 618/2003 Z. z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov.

## **17. PRÁVNE PREDPISY, PODĽA KTORÝCH SA SÚŤAŽ KONÁ**

Súťaž bola pripravená a bude prebiehať v súlade so Súťažným poriadkom SKA v platnom znení, a ďalej hlavne v súlade, s ustanoveniami § 847 až § 849 zákona č. 40/1964 Zb., Občianskeho zákonníka, ustanoveniami zákona č.618/2003 Z. z. Autorský zákon, ustanoveniami zákona č.595/2003 Z. z. o daniach z príjmov, v znení neskorších predpisov, s ustanoveniami zákona č. 50/1976 Zb. o územnom plánovaní a stavebnom poriadku (stavebný zákon) ,v znení neskorších predpisov a zákona č. 138/1992 Zb. o autorizovaných architektoch a autorizovaných stavebných inžinieroch, v znení neskorších predpisov a zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní, v znení neskorších predpisov.

## **18. SCHVÁLENIE SÚŤAŽNÝCH PODKLADOV**

Tieto Súťažné podklady boli prerokované a odsúhlasené porotou na ustanovujúcom zasadnutí poroty konanom 21.10.2013, schválené vyhlasovateľom a overené Slovenskou komorou architektov dňa 17.12.2013. Osvedčenie o overení je u vyhlasovateľa.